II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2021/48

z 22. januára 2021,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 147/2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP z 26. apríla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku a o zrušení spoločnej pozície 2009/138/SZBP ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 147/2003 ([2]) o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku sa obmedzuje poskytovanie financovania, finančnej pomoci a technickej pomoci týkajúcich sa vojenských činností v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie ([3]) akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Somálsku. Takisto sa ním obmedzujú dodávky tovaru do Somálska, ktorý môže prispieť k výrobe improvizovaných výbušných zariadení („IED“).

(2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala 12. novembra 2020 rezolúciu č. 2551 (2020). Rezolúciou sa okrem iného menia výnimky zo zbrojného embarga, pokiaľ ide o určité dodávky zbraní a súvisiace financovanie, finančnú pomoc a technickú pomoc určenú somálskym bezpečnostným silám a rozširuje sa zoznam kontrolovaného tovaru, ktorý môže prispieť k výrobe IED.

(3) Rada 22. januára 2021 prijala rozhodnutie (SZBP) 2021/48 ([4]), ktorým sa mení rozhodnutie 2010/231/SZBP v súlade s rezolúciou BR OSN č. 2551 (2020).

(4) Určitý počet týchto zmien patrí do rozsahu pôsobnosti zmluvy a na ich vykonanie je preto na úrovni Únie potrebné regulačné opatrenie, a to najmä s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.

(5) Nariadenie (ES) č. 147/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

([1]) Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17.
([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 147/2003 z 27. januára 2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku (Ú. v. ES L 24, 29.1.2003, s. 2).
([3]) Ú. v. EÚ C 98, 15.3.2018, s. 1.
([4]) Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 147/2003 sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„*Článok 1*

1. Zakazuje sa:

a) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc týkajúce sa vojenských činností pre akýkoľvek predaj, dodávky, prevod alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie *, a to priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Somálsku;

b) poskytovať technickú pomoc týkajúcu sa vojenských činností v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, a to priamo alebo nepriamo akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Somálsku.

* Ú. v. EÚ C 98, 15.3.2018, s. 1.“

2. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 1a*

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať formu napr. inštruktáže, poradenstva, odborného vzdelávania, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb, vrátane pomoci v slovnej podobe;

b) „financovanie alebo finančná pomoc“ je akékoľvek opatrenie, nezávisle od konkrétneho zvoleného prostriedku, ktorým dotknutá osoba, subjekt alebo orgán podmienečne alebo bezpodmienečne poskytne alebo sa zaviaže poskytnúť svoje vlastné zdroje alebo hospodárske zdroje, aj vrátane grantov, pôžičiek, záruk, kaucií, dlhopisov, akreditívov, dodávateľských úverov, úverov kupujúcemu, dovozných alebo vývozných úverov a všetkých druhov poistenia a zaistenia vrátane poistenia vývozných úverov. Zaplatenie ani podmienky zaplatenia dohodnutej ceny za tovar alebo službu, ktoré sa vykonalo v súlade s bežnou obchodnou praxou, nepredstavuje financovanie alebo finančnú pomoc;

c) „sankčný výbor“ je výbor Bezpečnostnej rady OSN, ktorý bol zriadený podľa bodu 11 rezolúcie BR OSN č. 751 (1992);

d) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o fungovaní Európskej únie podľa podmienok stanovených v uvedenej zmluve, vrátane ich vzdušného priestoru.“

3. Článok 2a sa nahrádza takto:

„*Článok 2a*

Odchylne od článku 1 môže príslušný orgán v členskom štáte, v ktorom je poskytovateľ služieb usadený, ako sa uvádza na webových stránkach stanovených v prílohe I, povoliť:

a) poskytovanie financovania, finančnej pomoci alebo technickej pomoci týkajúcich sa vojenských činností v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, ak dotknutý príslušný orgán rozhodol, že takéto financovanie alebo finančná pomoc alebo technická pomoc sú určené výhradne na rozvoj somálskych národných bezpečnostných síl na účely zaistenia bezpečnosti somálskeho obyvateľstva;

b) poskytovanie financovania, finančnej pomoci alebo technickej pomoci týkajúcich sa vojenských činností v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

i) dotknutý príslušný orgán určil, že takéto financovanie, finančná pomoc alebo technická pomoc sú určené výhradne na rozvoj inštitúcií somálskeho bezpečnostného sektora okrem inštitúcií federálnej vlády Somálska na účely zaistenia bezpečnosti somálskeho obyvateľstva;

ii) sankčný výbor do piatich pracovných dní od prijatia oznámenia od členského štátu poskytujúceho takéto financovanie, finančnú pomoc alebo technickú pomoc neprijal zamietavé rozhodnutie o akomkoľvek poskytovaní takéhoto financovania, finančnej pomoci alebo technickej pomoci;

iii) federálna vláda Somálska bola súčasne informovaná, a to aspoň päť pracovných dní vopred v súlade s rezolúciou BR OSN č. 2551 (2020).“

4. V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

a) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci pre akýkoľvek predaj, dodávky, prevod alebo vývoz nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné použitie;

b) poskytovanie technickej pomoci týkajúcej sa takéhoto nesmrtonosného vybavenia, a to za predpokladu, že tieto činnosti poskytujúci členský štát, medzinárodná regionálna alebo subregionálna organizácia vopred oznámili sankčnému výboru;

c) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci alebo technickej pomoci týkajúcich sa vojenských činností v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, ktoré sú určené výhradne na podporu personálu Organizácie Spojených národov alebo na použitie týmto personálom vrátane misie Organizácie Spojených národov pre pomoc v Somálsku (UNSOM), misie Africkej únie v Somálsku (AMISOM), strategických partnerov misie AMISOM, ktorí pôsobia výlučne na základe najnovšej strategickej koncepcie operácií Africkej únie a v spolupráci a koordinácii s misiou AMISOM, a výcvikovej misie Európskej únie (EUTM) v Somálsku; alebo

d) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci alebo technickej pomoci pre predaj, dodávky, prevod alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, ktoré sú určené výhradne na použitie štátmi alebo medzinárodnými, regionálnymi a subregionálnymi organizáciami, ktoré prijímajú opatrenia na potlačenie pirátstva a ozbrojených lúpeží na mori pri pobreží Somálska, na žiadosť federálnej vlády Somálska, ktorú oznámila Generálnemu sekretariátu OSN, a to za predpokladu, že prijaté opatrenia sú v súlade s uplatniteľným medzinárodným humanitárnym právom a medzinárodným právom v oblasti ľudských práv.“

5. Príloha III sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. januára 2021

Za Radu
predsedníčka
A.P. ZACARIAS

PRÍLOHA

V prílohe III sa bod 3 nahrádza takto:

„3. Tieto výbušné materiály a zmesi s obsahom jedného alebo viacerých týchto výbušných materiálov:

Názov látky	Číslo v registri ‚Chemical Abstracts Service' (CAS RN)	Číselný znak kombinovanej nomenklatúry (KN) [1]
zmes dusičnanu amónneho s palivom (ANFO)	6484-52-2 (dusičnan amónny)	3102 30 90 3102 40
nitrocelulóza (s obsahom viac ako 12,5 hm. % dusíka)	9004-70-0	ex 3912 20
nitroglycerín (okrem prípadov, keď je zabalený/pripravený v jednotlivých liečivých dávkach), pokiaľ nie je zlúčený alebo zmiešaný s „energetickým materiálom" uvedeným vo VM 8.a. alebo s práškovými kovmi uvedenými vo VM 8.c. Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ	55-63-0	ex 2920 90 70
nitroglykol	628-96-6	ex 2920 90 70
tetranitrát pentaerytritolu (PETN)	78-11-5	ex 2920 90 70
chlorid pikrylu	88-88-0	ex 2904 99 00
2,4,6-trinitrotoluén (TNT)	118-96-7	2904 20 00

[1] Číselné znaky nomenklatúry sú prevzaté z kombinovanej nomenklatúry vymedzenej v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1) a stanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré sú platné v čase uverejnenia tohto nariadenia a *mutatis mutandis* v znení neskorších zmien."